‘Aanwezig alsof nooit vertrokken’

Ernesto Rosenstand overleden



ORANJESTAD — Docent Spaans, schrijver, dichter en Ridder in de Orde van Oranje Nassau, Ernesto Rosenstand, is op 85-jarige leeftijd overleden. Hij wordt morgen naar zijn laatste rustplaats gebracht op de begraafplaats van Paradera, na een uitvaartdienst in de St Franciscus kerk in Oranjestad.

Donderdag vanaf 13.00 uur heeft men de mogelijkheid om te condoleren en afscheid te nemen. In de kerk staat een collectebus voor het Koningin Wilhelminafonds. De nabestaanden stellen het op prijs als er in plaats van rouwstukken, een donatie aan de stichting wordt gegeven.

Rosenstand was zeer bekend in de Arubaanse literaire en artistieke wereld. Hij is in Santa Marta in Colombia geboren en kwam op 11-jarige leeftijd naar Aruba. Hij ging na zijn opleiding aan de slag als docent Spaans, waarna hij ook werkzaam was bij de Inspectie Onderwijs en het Examenbureau. In de jaren 50 vertelde Rosenstand kinderverhalen voor Radio Kelkboom. De schrijver deed ook vertaalwerk, paste stukken aan en schreef originele toneelstukken en musicals voor toneelgroep Mascaruba. Hij verliet Mascaruba, omdat hij zich niet kon vinden in de eenvoudige komedies die deze groep bracht.

Hij richtte in 1978 de theatergroep *Teatro Experimental Arubano* op, die door middel van de originele stukken van de hand van Rosenstand vooral een kritische blik richtte op de maatschappij en de toen heersende problematiek. Hoewel hij docent Spaans was, schreef Rosenstand uitsluitend in zijn moedertaal Papiamento. Hij publiceerde poëzie, proza, beschouwingen en kritiek via columns in lokale bladen. Rosenstand is vooral bekend geworden door zijn verhalen over het Arubaanse Indianen-verleden, *Cuentanan Rubiano* en *Cuentanan pa un y tur*. Nadat hij met pensioen ging, bleef hij nog proza en poëzie schrijven. Door zijn werken blijft Rosenstand in de Arubaanse geschiedenis aanwezig, zoals hij zelf in één van zijn talloze gedichten meldt: “Ik ben aanwezig, denk maar niet dat ik erg ver weg ben, dat ik je in de steek heb gelaten. Nee! Ik ben er, aanwezig, alsof ik nooit ben vertrokken.”

AMIGOE. - (WOENSDAG 10 AUGUSTUS 2016), P. 3

Mi ta presente.
No kere ku mi ta hopi leu, ku mi a bandoná bo.
No! Ei mes mi ta.
Presente, manera mi no a bai hamas.
E.E. Rosenstand

A fayesé

ERNESTO ENRIQUE ROSENSTAND

Ridder in de Orde van Oranje Nassau
Orden Andrés Bello (Clase Corbata)

Su kasá	Mabel Rosenstand-Marugg
Su yunan	Ernesto y Kathryn
	Anthony y Sharleen
	Selwyn y Maybelline
	Litzanne y Nestor
Su nietonan	Charlotte
	Melissa. Jesper, Bodi
	Kevin, Darren
	Rotsena
Su bisañeto	Neo
Su rumannan	Alfredo Rosenstand
	Antonio y Annie Rosenstand-Lampe
	Emma y Allard de Jong-Rosenstand
Su sua y kuñánan	Ronald Marugg
	Marlene Bulos-Marugg
	Greta Marugg y Bernard den Dunnen

Ta risibí kondolensia djahueps, 11 di ougùstùs 2016, for di un or te kuat’or di merdía na Misa San Fransisco na Oranjestad.
Despues lo sali pa santana katóliko na Paradera.

Na lugá di manda krans o flor, por hasi un donashon na Koningin Wilhelmina Fonds Aruba pa kua lo tin un kaha den misa.